



### Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k obsluze • Használati utasítás  
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



### Eierkocher PC-EK 1084

Eierkoker • Cuisneur à oeufs • Hervidor de huevos • Bollitore per le uova  
Egg Boiler • Urządzenie do gotowania jaj • Vaříč vajec • Tojásfőző • Яйце варка  
Яйцеварка • طبخ البيض الكهربائي



## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Situation des commandes  
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components  
Przegląd elementów obsługi • Přehled součástí • A kezelőelemek áttekintése  
Огляд елементів управління • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

### Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

#### **OPMERKING:**

Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Inhoud

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Overzicht van de bedieningselementen.....                | 3  |
| Algemene Opmerkingen .....                               | 13 |
| Speciale veiligheidsaanwijzingen voor dit apparaat ..... | 14 |
| Overzicht van de bedieningselementen.....                | 15 |
| Omvang van de levering .....                             | 16 |
| Het apparaat uitpakken .....                             | 16 |
| Instructies voor het gebruik .....                       | 16 |
| Bediening .....                                          | 17 |
| Reiniging en Opslag.....                                 | 18 |
| Ontkalking .....                                         | 18 |
| Probleemoplossing .....                                  | 18 |
| Technische gegevens .....                                | 19 |
| Verwijdering .....                                       | 19 |

## Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kas-sabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

#### **WAARSCHUWING!**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

## Speciale veiligheidsaanwijzingen voor dit apparaat

U zult het volgende icoontje op het product vinden met waarschuwingen of informatie:



### **WAARSCHUWING: Risico op brandwonden!**

Tijdens en na gebruik kunnen delen van de buitenkant van het apparaat erg heet worden.

- Gebruik de handvatten om de kap en eierhouder te hanteren.
- Hete stoom ontsnapt uit de stoomopeningen en bij het openen van de kap! **Gevaar op brandwonden!**



### **WAARSCHUWING:**

- Wees voorzichtig bij het hanteren van de maatbeker. Bevat een eierprikker op de bodem. Vermijd letsel met de eierprikker.



### **LET OP:**

- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete onderdelen van het apparaat.
- Zet de eierkoker nooit aan zonder water.
- Gebruik voor het vullen uitsluitend koud water.
- Giet **nooit** ontkalkingsmiddel op de hete verwarmingsplaat!
- Plaats het apparaat altijd alleen op een vlakke ondergrond.
- Beweeg het apparaat niet en pak het niet vast wanneer het in bedrijf is.
- Het apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** van 8 jaar en ouder onder toezicht van een volwassene of als zij geïnstrueerd zijn in **veilig gebruik van het apparaat** en bewust zijn van de gevaren.
- Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mogen niet door **kinderen** worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.

- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn voor **het gebruik van het apparaat** in een veilige manier en als zij de gevaren begrijpen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis en op een droge plek. Het is bestemd voor huishoudelijk gebruik en op dergelijke plaatsen zoals bijv.
  - In personeelkeukens in winkels, op kantoren en andere commerciële plaatsen.

Het is **niet** bestemd voor gebruik op boerderijaccommodaties of Bed & Breakfast verblijven.

### **LET OP:**

- Dit apparaat mag niet worden ondergedompeld in water tijdens het reinigen. Raadpleeg de aanwijzingen in het hoofdstuk "Reiniging en Opslag".

### Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Deksel
- 2 Stoomuitlaat
- 3 Eierhouder
- 4 MAX markering

- 5 Waterreservoir met verwarmingsplaat
- 6 Behuizing
- 7 Indicatielampje
- 8 Regelaar (aan/uit / hardheid)
- 9 Inzetstukken voor pocheren

## Omvang van de levering

- 1x Apparaat
- 1x Deksel
- 1x Eierhouder
- 2x Inzetstukken voor pocheren
- 1x Maatbeker

## Het apparaat uitpakken

1. Neem alle onderdelen voorzichtig uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal zoals plastic folie, vulmateriaal, kabelbinders en karton.
3. Controleer of de omvang van de levering compleet is.
4. Controleer het apparaat op transportschade, om gevaar te voorkomen.

### **i** OPMERKING:

- Indien er zichtbare tekenen zijn van schade, dient onmiddellijk contact te worden opgenomen met de dealer. Een beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt!
- Voor bescherming is een silicone cover aangebracht op de pen aan de onderkant van de maatbeker. Om schade te voorkomen, raden wij aan dat de silicone cover na gebruik terug te plaatsen.

5. Reinig het apparaat vóór het eerste gebruik zoals beschreven staat onder "Reiniging en Opslag".

## Instructies voor het gebruik

- Het apparaat is geschikt voor het bereiden van:
  - 1 - 8 gekookte eieren;
  - 1 - 4 gepocheerde eieren;
  - Hartige custard;
  - 1 - 2 kleine omeletten.
- De kooktijd kan worden aangepast met de elektronische timer. Nauwkeurige afmeting van de hoeveelheid water is niet nodig.

## Uitleg van de symbolen

-  Zachtgekookte eieren
-  Zacht- tot medium gekookte eieren
-  Hardgekookte eieren

De instellingen zijn gemiddelde waarden voor maat **M** eieren. De hardheid van de gekookte eieren is afhankelijk van verschillende factoren: maat en temperatuur van de eieren. Na een aantal keer gebruik zult u snel uw gewenste instelling vinden.

## De inzetstukken voor pocheren gebruiken

- Vet de inzetstukken in met boter of margarine om het gekookte ei gemakkelijker te verwijderen.
- Plaats maximaal 2 eieren in één inzetstuk.
- Plaats de inzetstukken voor pocheren op de eierhouder.
- Selecteer de  instelling voor hardgekookte eieren.

### **i** OPMERKING:

Laat de hartige custard altijd afkoelen alvorens het in blokjes te snijden.

## Voedingskabel

Trek de voedingskabel aan de onderkant van het apparaat uit. Gebruik de kabelgeleider.

## Elektrische Aansluiting

1. Controleer of uw lokale netspanning overeenkomt met de specificaties op het spanningslabel van het apparaat.
2. Draai de regelaar naar de **OFF** stand.
3. Steek de stekker in een correct geïnstalleerd stopcontact.

## Water toevoegen

- Gebruik de meegeleverde maatbeker om water toe te voegen.
- Vul het waterreservoir met één kop water voor elke kookcyclus.

**⚠ LET OP:**

Vul het waterreservoir niet boven de MAX markering! Anders kan het water overkoken.

**Het apparaat inschakelen**

Draai de regelaar met de klok mee. Het indicatielampje knippert een aantal seconden en vervolgens klinkt er een akoestisch signaal. Het indicatielampje licht op om aan te geven dat het verwarmingsproces in gang is.

**ⓘ OPMERKING:**

Wanneer er aan de regelaar wordt gedraaid, wordt de timer gereset en wordt het programma opnieuw vanaf het begin gestart.

**Het apparaat uitschakelen**

Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld nadat het kookproces is voltooid. 10 akoestische signalen. Het indicatielampje gaat uit.

- U kunt het kookproces op elk willekeurig moment beëindigen.
- Draai de regelaar naar de **OFF** stand.

**Oververhittingsbeveiliging**

Dit apparaat is voor uw veiligheid voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als het apparaat in werking wordt gezet zonder water, zal de thermostaat worden uitgeschakeld.

- In dit geval dient de stekker uit het stopcontact te worden gehaald.
- Draai de regelaar naar de **OFF** stand.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.

**⚠ LET OP:**

Schenk geen water op de verwarmingsplaat!

**Bediening**

1. Draai de regelaar naar de **OFF** stand.
2. Plaats het apparaat op een vlakke, droge ondergrond. De ondergrond moet stroef en hittebestendig zijn.
3. Vul het waterreservoir met koud water.
4. Plaats de eierhouder.
5. Prik de eieren aan de bolle kant in om te voorkomen dat eieren barsten tijdens het koken. Gebruik hiervoor de eierprikker op de bodem van de maatbeker.
6. Plaats de eieren op de eierhouder met de geprikte kant omhoog.
7. Sluit de deksel met de stoomuitlaat naar achteren gericht.
8. Steek de voedingskabel in het stopcontact.
9. Schakel het apparaat in met gebruik van de regelaar. Selecteer de instelling voor de gewenste hardheid.
10. De eieren zijn klaar wanneer er 10 keer een akoestisch signaal klinkt. Draai de regelaar naar de **OFF** stand. Trek de voedingskabel uit het stopcontact.

**⚠ WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar!**

11. Open de deksel met gebruik van de handgreep en houd hierbij rekening met de stoom die kan vrijkomen aan de achterkant.
12. Hef de eierhouder op met gebruik van de handgrepen van de eierhouder. U kunt vervolgens de eierhouder met de eieren onder koud stromend water houden om te voorkomen dat de eieren doorkoken.
13. Laat het apparaat afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken of te reinigen en op te bergen.

## Reiniging en Opslag



### WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig en berg het apparaat **alleen** op nadat het volledig is afgekoeld. **Risico op brandwonden!**
- Dompel het apparaat nooit in water.

### LET OP:

- Gebruik voor het schoonmaken geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

- Giet het resterende water uit het waterreservoir. Droog het waterreservoir met een doek. Op deze manier verwijdert u tevens kalkresten.
- Maak het oppervlak indien noodzakelijk schoon met een vochtig doekje zonder reinigingsmiddelen.
- Reinig de deksel, eierhouder en inzetstukken in een sopje. Droog alle onderdelen alvorens het apparaat op te bergen.
- Rol de voedingskabel op de basis van het apparaat op.

- Berg het apparaat altijd op buiten het bereik van kinderen, en op een goed geventileerde en droge plek.

### Ontkalking

- De tussenpozen tussen het ontkalken zijn afhankelijk van de hardheidsgraad van het water en de frequentie van het gebruik.
- Schakelt het apparaat uit, voordat het water kookt, dan is het noodzakelijk het apparaat te ontkalken.
- Gebruik geen azijn, maar een gebruikelijk ontkalkingsmiddel op basis van citroenzuur. Let op de doseeraanwijzing van de fabrikant.

## Probleemoplossing

| Probleem             | Mogelijke Oorzaken                            | Maatregel                                                                                                                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat werkt niet. | Geen stroomtoevoer.                           | Controleer het stopcontact door er een ander apparaat op aan te sluiten.                                                                                                  |
|                      | De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd. | 1. Draai de regelaar naar de <b>OFF</b> stand. Verwijder de voedingskabel uit het stopcontact.<br>2. Laat het apparaat afkoelen alvorens het opnieuw in gebruik te nemen. |

| Probleem                                         | Mogelijke Oorzaken                                                                | Maatregel                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat werkt niet.                             | Het apparaat is defect.                                                           | Neem contact op met onze klantenservice of met een specialist.                                                                        |
| De eieren barsten.                               | De eieren zijn niet geprikt.                                                      | Prik de eieren met de eierprikker op de maatbeker alvorens de eieren te koken.                                                        |
| De eieren zijn niet zo hard gekookt als gewenst. | Te weinig of geen water.                                                          | Vul de meegeleverde maatbeker met koud water en schenk het water in het waterreservoir.                                               |
|                                                  | Verkeerde hardheid ingesteld.                                                     | Draai de regelaar naar een hogere of lagere instelling.                                                                               |
|                                                  | Deksel niet goed op het apparaat geplaatst.                                       | Controleer de stand van de deksel.                                                                                                    |
|                                                  | Het apparaat wordt voortijdig uitgeschakeld als het gevolg van zware kalkaanslag. | Reinig en ontkalk het apparaat regelmatig. In het geval van zware kalkaanslag zal het moeilijk zijn om de kalkaanslag te verwijderen. |

## Technische gegevens

Model: .....PC-EK 1084  
 Spanningstoever: ..... 220-240 V~ 50/60 Hz  
 Opgenomen vermogen: ..... 400 W  
 Beschermingsklasse: ..... I  
 Nettogewicht: .....ong. 0,86 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



## Verwijdering

### Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.